



Hỗ trợ tài chính sau cơn bão Gabrielle

Chúng tôi có thể hỗ trợ và giúp đỡ bạn nếu bạn bị ảnh hưởng bởi cơn bão Gabrielle. Có rất nhiều cách để chúng tôi có thể giúp bạn, và chúng tôi có khả năng chỉ cho bạn đi đúng hướng dựa trên hoàn cảnh của bạn.

Khoản tiền trợ cấp Phòng vệ Dân sự (Civil Defence Payment)

Khoản tiền trợ cấp Phòng vệ Dân sự dành cho bạn nếu bạn bị ảnh hưởng bởi cơn bão ở một trong những khu vực sau

- Tairāwhiti
- Khu vực bờ biển phía đông (East Coast)
- Khu vực vịnh Hawke's Bay
- Khu vực Manawatu
- Khu vực Wairarapa
- Khu vực Horowhenua
- Khu vực Northland
- Khu vực Auckland
- Hội đồng quận Waikato
- Hội đồng quận Thames / Coromandel
- Hội đồng quận Hauraki
- Hội đồng quận Matamata / Piako

Bạn không cần phải là người đang hưởng trợ cấp để có thể xin được khoản tiền trợ cấp Phòng vệ Dân sự, và những người không có visa định cư cũng có thể xin được khoản tiền này. Trong hầu hết các trường hợp, chúng tôi không quan tâm thu nhập của bạn là bao nhiêu và bạn có các tài sản gì.

Chúng tôi có thể giúp bạn

- mua thực phẩm, quần áo và chăn ga khăn cấp nếu chúng đã bị hư hỏng, tổn thất
- bù đắp thu nhập bị mất vì không đi làm được vì cơn bão Gabrielle
- các chi phí nếu bạn đã phải rời khỏi nhà của bạn
- một khoản tiền trợ cấp nếu bạn chứa người phải sơ tán ở cùng bạn ở những nơi như nhà riêng, marae hoặc các trung tâm cộng đồng.

Bạn phải rơi vào một trong những tình huống sau vì trường hợp khẩn cấp này (vì cơn bão này)

- bạn đã phải rời khỏi nhà của bạn (ví dụ: bạn đã được sơ tán hoặc bạn đang ở chế độ chờ, sẵn sàng sơ tán)
- bạn đã không có mặt ở nhà vào thời điểm xảy ra trường hợp khẩn cấp và hiện không thể quay lại nhà
- bạn cần được giúp đỡ về thức ăn, chăn ga, quần áo
- bạn không thể đi làm.

Bạn cũng phải

- không có khả năng trang trải các chi phí của bạn từ bảo hiểm (hoặc bạn chưa được trả tiền bảo hiểm)
- không tiếp cận được bất kỳ trợ giúp nào khác, ví dụ: các khoản quyên góp của công chúng và quỹ cứu trợ

Tìm hiểu những gì bạn cần phải
cho chúng tôi biết ở [trang tiếp theo](#)

Nếu bạn không chắc bảo hiểm có chi trả các chi phí của bạn hay không, bạn vẫn có thể đủ điều kiện nhận tiền trợ cấp phòng vệ dân sự. Tuy nhiên, nếu bạn nhận tiền trợ cấp phòng vệ dân sự và sau đó bảo hiểm của bạn thanh toán các chi phí được trang trải bằng tiền trợ cấp này, bạn phải trả lại tiền cho chúng tôi.

Khi bạn xin trợ cấp, bạn phải cho chúng tôi biết

- tên họ đầy đủ
- ngày sinh
- số điện thoại liên lạc
- địa chỉ cư trú thường ngày
- địa chỉ hiện tại (nếu bạn đã phải sơ tán khỏi nhà của bạn).

Nếu bạn xin trợ cấp vì bị mất thu nhập vì trường hợp khẩn cấp này, bạn cũng cần cho chúng tôi biết

- mã số thuế (IRD number)
- số tài khoản ngân hàng của bạn
- thông tin về các khoản thu nhập mà bạn đã bị mất cho đến nay
- thông tin về chỗ làm
 - tên công ty, cơ quan
 - địa chỉ
 - tên và địa chỉ của người liên hệ.

Để xin tiền trợ cấp phòng vệ dân sự, hãy gọi cho cơ quan Việc làm và Thu nhập (Work and Income) theo số **0800 400 100**.

Hỗ trợ khác

Có nhiều cách mà cơ quan Việc làm và Thu nhập có thể hỗ trợ các chi phí khẩn cấp và thiết yếu nếu bạn đang nhận trợ cấp hoặc có thu nhập thấp.

Cơ quan Việc làm và Thu nhập cũng cung cấp các trợ giúp khác như hỗ trợ tìm việc làm và trợ giúp thanh toán chi phí chỗ ở của bạn.

Hoàn cảnh của từng người là khác nhau, vì vậy việc bạn đủ điều kiện nhận những hỗ trợ gì và có phải trả lại tiền hay không sẽ tùy thuộc vào tình huống của bạn.



Để biết thêm thông tin về các chi phí khẩn cấp hoặc bất ngờ, hãy truy cập [workandincome.govt.nz](https://www.workandincome.govt.nz)

Để biết thêm thông tin về các dịch vụ hỗ trợ gia đình và cộng đồng, hãy truy cập [familyservices.govt.nz](https://www.familyservices.govt.nz)

